

# EL NUEVO SARMIENTO.

MÉTODO GRADUAL

DE

## LECTURA I ESCRITURA SIMULTÁNEAS,

POR

VICENTE GARCÍA AGUILERA,

Rector del Colejio Nacional de la Rioja (R. A.)

COMPUESTO SEGUN EL MÉTODO RACIONAL  
DE LECTURA Y ESCRITURA SIMULTÁNEAS I SIGUIENDO EL PLAN DEL  
MÉTODO DE LECTURA GRADUAL

DE

D. Domingo F. Sarmiento.

Hace 24 siglos que los chinos enseñan a los niños a escribir lo que leen i a leer lo que escriben, i los maestros árabes hacian ejercicios prácticos de Gramática i Ortografía en sus escuelas primarias de Córdoba i de Granada.

(Lecciones de Pedagogia, por

ADOLFO VAN GEMDEN).

El que sabe leer bien, ya gusta, ya sabe comprender la razon intima de lo que lee.

(PABLO TARNASSI):

Resolucion oficial del Gobierno de Chile, hecha bajo la direccion de  
José Bernardo Suárez, Ex-visitador de escuelas.

VALPARAISO

LIBRERÍA DEL MERCURIO DE RECARDO S. TORNERO

1886

40%  
6

2.4  
16 n  
86



BIBLIOTECA  
DEL INSTITUTO PEDAGÓGICO  
SANTIAGO DE CHILE

Volúmenes de esta obra

1

MUSEO PEDAGOGICO  
DE CHILE

RESERVADO

Volúmenes

Sala

Estante

Tabla

N.º de orden

Donante

Ciudad Santiago 27-XII-50



MUSEO PEDAGOGICO  
DE CHILE

Inventario

Sala N.º

N.º de orden

430

372.4  
62167  
1876

# EL NUEVO SARMIENTO.

MÉTODO GRADUAL

DE

## LECTURA I ESCRITURA SIMULTÁNEAS,

POR

VICENTE GARCÍA AGUILERA,

Rector del Colejio Nacional de la Rioja (R. A.)

COMPUESTO SEGUN EL MÉTODO RACIONAL  
DE LECTURA Y ESCRITURA SIMULTÁNEAS I SIGUIENDO EL PLAN DEL  
MÉTODO DE LECTURA GRADUAL



Domingo F. Sarmiento.

Hace 24 siglos que los chinos enseñan a los niños a escribir lo que leen i a leer lo que escriben. Los maestros árabes hacian ejercicios prácticos de Gramática i Ortografía en sus escuelas primarias de Córdoba i de Granada.

Lecciones de Pedagogia, por

ADOLFO VAN Gelderen).

El que sabe leer bien, ya gusta, ya sabe comprender la razon íntima de lo que lee.

(PABLO TARNASSI).

Edicion oficial del Gobierno de Chile, hecha bajo la direccion de José Bernardo Suárez, Ex-visitador de escuelas.

VALPARAISO

LIBRERIA DEL MERCURIO DE RECAREDO S. TORNERO

1886

R 11734



## PREFACIO.

### A LOS SEÑORES PRECEPTORES.

La administracion del ilustre Santa María que con tanto celo i empeño se ha propuesto reformar nuestras Escuelas Normales i métodos de enseñanza, ha costeado una edicion del presente MÉTODO GRADUAL DE LECTURA I ESCRITURA SIMULTÁNEAS, a fin de ensayarlo en las escuelas elementales.

Con el uso del NUEVO SARMIENTO, a mas de adoptar un excelente método, corregido i mejorado por un educacionista tan competente como nuestro compatriota i amigo don Vicente García Aguilera, pagamos tambien un justo i ~~necesario~~ <sup>merecido</sup> tributo de gratitud al hombre abnegado, al insigne maestro, al autor del primer Silabario publicado en Chile para la instruccion primaria.

J. B. S.

Hace mas de 30 años que don Domingo F. Sarmiento, publicando su MÉTODO DE LECTURA GRADUAL, cooperó a desterrar de nuestras escuelas primarias esa cosa de fierro, insustancial i árida, que se llamaba la *Cartilla española*, i por medio de la cual las nociones entraban en el débil cerebro del niño como la cuña al golpe del mazo, abriéndose desde entonces un nuevo horizonte a la enseñanza de las primeras letras.

Hoi, que es jeneralmente reconocida la ventaja de enseñar a la vez la lectura i la escritura, sistema seguido en las naciones de Europa i América que mas atencion prestan a la difusion de la enseñanza primaria, nada mas racional que adaptar este conocido i acreditado método a esta exigencia de la moderna pedagogía.

Nadie en el mundo civilizado separa ya la enseñanza de la lectura de la escritura, estos dos medios de manifestacion del pensamiento, que la lógica natural enseña que deben marchar siempre unidos.—Este sistema de enseñanza lo han introducido en la República Argentina pedagogistas notables como don Luis José de la Peña, don Enrique M. de Santa Olalla, don Adolfo van Gelderen, la señora Caprile, don Antonio Aliau i últimamente D. Trinidad S. Osuna en *El Nuevo Mándevil*, librito que nos parece el mas apropiado para ponerlo en manos de los niños despues del Silabario.

La idea de adaptar el antiguo Método-Sarmiento a las exigencias presentes de la enseñanza primaria, no responde a otro propósito que al de servir del mejor modo los intereses de la educacion popular.—El consorcio de la lectura con la escritura, es una de las mas positivas ventajas alcanzadas por la pedagogía, i el Silabario-Sarmiento por su buen plan didáctico no debe caer en desuso, a causa de esta innovacion tan útil e importante i jeneralmente aceptada por todo maestro medianamente instruido.

Aparte de la esperiencia adquirida en la enseñanza, he consultado los *Principios de Ortología i Métrica* del señor Bello, los *Silabarios* que circulan en Chile i República Arjentina i tambien la *Instruccion a los maestros de escuela para enseñar a leer por el método de lectura gradual*, publicada en Chile años pasados por el señor Sarmiento (1), i de la cual saco algunas notas esplicativas del texto.

(1) Santiago.—Imprenta de los Tribunales (1846).

9 NOV. 1982



# AL MAESTRO.

## Mirar, pensar, hablar, escribir, leer.

Los nombres de las letras del alfabeto se pronuncian del modo siguiente:

a,	b,	c,	ch.	d,	e,	f,	g,	h,	i,
a	be	que	che	de	e	fe	gue	he	i

j,	l,	ll,	m,	n,	ñ,	o,	p,	q,	r,
je	le	lle	me	ne	ñe	o	pe	que	re

rr,	s,	t,	u,	v,	x,	y,	z
rre	se	te	u	v	cs	ye	ze

k	w
(ca)	doble u

La *k* i la *w* no son letras de la lengua castellana, sin embargo se conservan en los apellidos extranjeros i en algunos nombres propios de jeografia.

Ante todo, enséñese de memoria la cantinela siguiente

*mereze quesetede leche beve peneque llegue yerreñe csjefe*

que corresponde perfectamente a los sonidos de 22 consonantes, que el institutor mostrará en el libro o trazará en la pizarra o cuadro de madera ántes de entregar al niño el Silabario, de manera que cada sílaba corresponda al nombre de la letra que señalará con el puntero.—Las letras están acomodadas en el orden que precede, porque así producen palabras que el niño puede retener fácilmente en la memoria, i con su auxilio encontrar el nombre de cada letra:

m r z — c s t d — l ch — b v — p n q — ll g —  
 y rr ñ — x j f

Las consonantes se dividen, en cuanto a su pronunciacion, del modo siguiente:

Labiales: *b, p, m.*

Labidentales: *f, v.*

Nasales: *n, ñ.*

Guturales: *g, j.*

Linguo-dentales: *d, t, s, z, i c* (en *ce, ci*).

Linguo-paladiales: *l, ll, rr, y, ch, q, x, k i c* (en *ca, co cu*) (1).

La *h* es de mera ortografia i podria suprimirse. Don Andrés Bello la llama *signo ocioso*; i el señor Sarmiento dice que esta letra ha quedado en nuestro abecedario como *higo seco pegado en la higuera*.

Las letras *ch, rr, ll*, son dobles o compuestas en la forma, porque se componen de dos cifras o de una misma duplicada.

Son dobles en valor *c, y, r, g*, porque tienen dos sonidos distintos.

La *c* suena fuerte en *ca, co, cu*, i suave en *ce, ci*.

La *y* es consonante en *yema, suyo*, i vocal en *Pedro y Juan*.

La *i* latina debe substituir a la *y* griega, cuando esta última tiene sonido vocal, como en *hombre y mujer, buey, hay, hoy*, que se escriben *hombre i mujér, buei, hai, hoi*. La *y* griega queda con su única funcion de consonante.

La *r* suena *rr* en principio de dccion, v. gr.: *raton, remedio*, i despues de consonante, v. gr.: *honra, alrededor, Enrique, Conrado, Israel* i suave en los demas casos.

La *g* suena como *j* en *ge, gi*, i como *g* en *gue, gui*.

La *q* no tiene ya cabida sino en las sílabas *que, qui*, i la *u* es muda o líquida, lo mismo que en *gue, gui*.

La *x*, que se pronuncia haciendo de *cs* un solo sonido, como *examen* (ecásamen), *axioma* (acsioma), *exhibir* (eshibir), no tiene ya el sonido de *j* que se le daba antiguamente, escribiendo *ejército, relojero, próximo, Alexandró*, por *ejército, relojero, prójimo, Alejandro*.

Las sílabas *je, ji*, se escriben siempre con *j*.

(1) Esta es la division mas jeneralmente admitida; pero todas las letras podrian llamarse *linguales*, porque en todas entra a funcionar la lengua, i de tal manera, que el que la pierde queda mudo.

bo da, du da, da do, la do, de do,  
*bo da du da da do la do de do*

ba la, bo la, be bi da, ba la da  
*ba la bo la be bi da ba la da*

LECCION 3.<sup>a</sup>

m n ñ

*m n ñ*

Silabéese i escribase.

mo ma mi mu me  
*mo ma mi mu me*

no na ni ne nu  
*no na ni ne nu*

ña ño ñe ñi ñu  
*ña ño ñe ñi ñu*

mi ma no i mi ni ño. la  
*mi ma no i mi ni ño. la*

ma má no me da mi mo ño  
*ma má no me da mi mo ño*

LECCION 4.<sup>a</sup>

p t v

*p t v*

Silabéese i escribase.

po pe pi pu pa  
*po pe pi pu pa*

to te ti tu ta  
*to te ti tu ta*

vo vi ve vu va<sup>(1)</sup>  
*vo vi ve vu va*

Haga el maestro dar a la *v* su sonido propio labi-dental, a diferencia de la *b*, que es puramente labial.



vi va mi ta ti ta. da me la  
vi va mi ta ti ta. da me la

pa ta ta de la vi ña. te tu te a  
pa ta ta de la vi ña. te tu te a

la ni ñi ta de la ti a.  
la ni ñi ta de la ti a.

LECCION 5.<sup>a</sup>

j f s

*j f s*

Silabéese i escribase.

ja	je	ji	jo	ju
<i>ja</i>	<i>je</i>	<i>ji</i>	<i>jo</i>	<i>ju</i>
fa	fo	fi	fu	fe
<i>fa</i>	<i>fo</i>	<i>fi</i>	<i>fu</i>	<i>fe</i>
so	se	si	sa	su
<i>so</i>	<i>se</i>	<i>si</i>	<i>sa</i>	<i>su</i>

no te ve a mi jo te. mi je fe no  
no te ve a mi jo te. mi je fe no

fu ma. la pa ja de la fo sa. la  
fu ma. la pa ja de la fo sa. la

se ña se fi ja so la.  
se ña se fi ja so la.

LECCION 6.<sup>a</sup>

z r y

*z r y*

Silabéese i escribase.

za	zo	zi	ze	zu
<i>za</i>	<i>zo</i>	<i>zi</i>	<i>ze</i>	<i>zu</i>
ro	ru	ri	re	ra
<i>ro</i>	<i>ru</i>	<i>ri</i>	<i>re</i>	<i>ra</i>
ya	yo	yi	yu	ye
<i>ya</i>	<i>yo</i>	<i>yi</i>	<i>yu</i>	<i>ye</i>

i mi ta e se mo de lo de ye so  
*i mi ta e se mo de lo de ye so*

la za ña de mi mo zo mo re no.  
*la za ña de mi mo zo mo re no.*

la se ño ra me mi ra.  
*la se ño ra me mi ra.*

LECCION 7.<sup>a</sup>

ll rr ch  
*ll rr ch*

Silabéese i escribíbase.

lla llo llu lle lli<sup>(1)</sup>  
*lla llo llu lle lli*

rro rri rru rra rre  
*rro rri rru rra rre*

(1) Algunos niños confunden esta letra con la y, pronunciando *cabayo*, *peyo*, por *caballo*, *pollo*.

cho che cha chu chi  
*cho che cha chu chi*

to ma la lla ve i la si lla  
*to ma la lla ve i la si lla*

de mi mu cha cho. lle va mi  
*de mi mu cha cho. lle va mi*

zo rro i mi ma rra no. la se  
*zo rro i mi ma rra no. la se*

ño ri ta llo ra i cho che a.  
*ño ri ta llo ra i cho che a.*

LECCION 8.<sup>a</sup>

k c g  
*k c g*



Silabéese i escribase.

ka	ko	ke	ki	ku
<i>ka</i>	<i>ko</i>	<i>ke</i>	<i>ki</i>	<i>ku</i>

ca	co	cu
<i>ca</i>	<i>co</i>	<i>cu</i>

ga	go	gu
<i>ga</i>	<i>go</i>	<i>gu</i>

ka,	ko,	ku	sonido igual a	ca,	co,	cu,
<i>ka</i>	<i>ko</i>	<i>ku</i>	" "	<i>ca</i>	<i>co</i>	<i>cu</i>

u na	go le ta	sa le	ma ña na
<i>u na</i>	<i>go le ta</i>	<i>sa le</i>	<i>ma ña na</i>

la chi cha rra	no se	a se me-
<i>la chi cha ra</i>	<i>no se</i>	<i>a se me-</i>

ja	a	la	cu ca ra cha.	la	gu
<i>ja</i>	<i>a</i>	<i>la</i>	<i>cu ca ra cha.</i>	<i>la</i>	<i>gu</i>

la	se	pa ga	ca ra.	la	ca sa
<i>la</i>	<i>se</i>	<i>pa ga</i>	<i>ca ra.</i>	<i>la</i>	<i>ca sa</i>

la	ga le ra	i	la	co me ta	de
<i>la</i>	<i>ga le ra</i>	<i>i</i>	<i>la</i>	<i>co me ta</i>	<i>de</i>

mi	a ya.	fu sa	se lla ma	no ta
<i>mi</i>	<i>a ya.</i>	<i>fu sa</i>	<i>se lla ma</i>	<i>no ta</i>

de	mú si ca.
<i>de</i>	<i>mú si ca.</i>

EJERCICIO (a).

la po-sa-de-ra a-la-ba su po-sa-da.  
 la bo-ca de la va-ca i la co-la de la u-rra-ca.  
 yo te-ni-a a-ma-rra-da la pa-lo-ma de u-na pa-ti-ta  
 i se me vo-ló.  
 lu-mi-no-sa la lu-na so-lo se la ve de no-che.  
 e-vi-ta la ga-rra de la ga-ta pa-ri-da.  
 pu-so u-na ni-da-da ta-ma-ña la ga-lli-na.  
 a ca-be-za pe-la-da pe-lu-ca pe-ga-da.  
 ma-ña-na co-rre mi ca-ba-lli-to co-lo-ra-do.  
 mi-ra la pa-ja-re-ra do-ra-da de mi ma-mi-tá.  
 te na-rra-ré la vi-da de u-na zo-rri-lla. e-ra-se  
 u-na go-lo-sa zo-rri-lla, a-mi-ga de to-do li-na-

(a) El señor Sarmiento condena el *deletreo* en la *Instrucción* citada, como una rutina perjudicial e inútil. Otros autores lo aceptan como necesario. Sin duda que el *deletreo* es mas analítico i conviene usarlo en las primeras lecciones por lo ménos; pero convenimos con el señor Sarmiento en que en el *silabeo* consiste la perfeccion de las dicciones o vocablos.



je de go-lo-si-na. co-mo pa-sa-se u-na ma-ña-na de-ba-jo de u-na pa-rra, mi-ró pa-ra a-rri-ba, i di-vi-só u-na co-sa co-mo co-mi-da; pe-ro la bo-ca no lle-ga-ba a la u-vi-ta.

mi-ra-ba i mi-ra-ba; pe-ro e-so no le da-ba na-da, i di-jo co-mo a-bu-rri-da i co-mo si la u-va no le pe-ta-ra: va-ya, yo no co-mo u-va no sa-zo-na-da, si-no ya ma-du-ri-ta.

LECCION 9.<sup>a</sup>

Letras irregulares.

c q

*c q*

Silabéese i escribase.

ze,	zi,	sonido igual a	ce,	ci
<i>ze</i>	<i>zi</i>	" " "	<i>ce</i>	<i>ci</i>

ka	ko	ku	ze	zi
<i>ka</i>	<i>ko</i>	<i>ku</i>	<i>ze</i>	<i>zi</i>

ca	co	cu	ce	ci
<i>ca</i>	<i>co</i>	<i>cu</i>	<i>ce</i>	<i>ci</i>

ce ro	ce ci na	do ce na	se du ce
<i>ce ro</i>	<i>ce ci na</i>	<i>do ce na</i>	<i>se du ce</i>

ce na	ce ne fa	ci za ña <sup>(a)</sup>	ce da zo
<i>ce na</i>	<i>ce ne fa</i>	<i>ci za ña</i>	<i>ce da zo</i>

ci ta	co ra za	ce pi llo	ce lo sa
<i>ci ta</i>	<i>co ra za</i>	<i>ce pi llo</i>	<i>ce lo sa</i>

ci ma	ca re ce	ce ce o	co ci do
<i>ci ma</i>	<i>ca re ce</i>	<i>ce ce o</i>	<i>co ci do</i>

ke	ki	sonido igual a	que	qui
<i>ke</i>	<i>ki</i>	" " "	<i>que</i>	<i>qui</i>

que so	bo que te	qui me ra
<i>que so</i>	<i>bo que te</i>	<i>qui me ra</i>

(a) El uso moderno tiene una tendencia manifiesta a desterrar la z de aquellos vocablos en que viene de e o de i, i emplear en su lugar la c. (Lecciones de ortografía castellana por Francisco Vargas Fontecilla.)

je me      gui ña da      ju gue to na  
*je me      gui ña da      ju gue to na*

ji me      á gui la      na ri gue ta  
*ji me      á gui la      na ri gue ta*

gue      gui      sonido diferente a      güe      güi <sup>(a)</sup>  
*que      qui      " " "      güe      güi*

**h**      **h**      **h**  
*h      h      h*

a      e      i      o      u  
*a      e      i      o      u*

ha      he      hi      ho      hu  
*ha      he      hi      ho      hu*

(a) El maestro hará notar el efecto de la diéresis.

LECCION 11.<sup>a</sup>

Combinaciones simples inversas bilíteras.

Silabéese i escríbase.

as      es      is      os      us  
*as      es      is      os      us*  
 (sa)      (se)      (si)      (so)      (su)

am      em      im      om      um  
*am      em      im      om      um*

ol      el      il      al      ul  
*ol      el      il      al      ul*

ar      or      ur      er      ir  
*ar      or      ur      er      ir*

on      an      en      in      un  
*on      an      en      in      un*

ab      ob      ub      eb      ib  
*ab      ob      ub      eb      ib*



ad	ed	id	od	ud
<i>ad</i>	<i>ed</i>	<i>id</i>	<i>od</i>	<i>ud</i>

of	af	ef	if	uf
<i>of</i>	<i>af</i>	<i>ef</i>	<i>if</i>	<i>uf</i>

ac	ec	ic	oc	uc
<i>ac</i>	<i>ec</i>	<i>ic</i>	<i>oc</i>	<i>uc</i>

az	uz	oz	ez	iz
<i>az</i>	<i>uz</i>	<i>oz</i>	<i>ez</i>	<i>iz</i>

ep	ip	op	ap	up
<i>ep</i>	<i>ip</i>	<i>op</i>	<i>ap</i>	<i>up</i>

og	ag	ug	ig	eg
<i>og</i>	<i>ag</i>	<i>ug</i>	<i>ig</i>	<i>eg</i>

et	it	ot	at	ut
<i>et</i>	<i>it</i>	<i>ot</i>	<i>at</i>	<i>ut</i>

aj	ej	ij	oj	uj
<i>aj</i>	<i>ej</i>	<i>ij</i>	<i>oj</i>	<i>uj</i>

ax	ex	ix	ox	ux
<i>ax</i>	<i>ex</i>	<i>ix</i>	<i>ox</i>	<i>ux</i>

ak	ek	ik	ok	uk <sup>(a)</sup>
<i>ak</i>	<i>ek</i>	<i>ik</i>	<i>ok</i>	<i>uk</i>

	ah	eh	oh
	<i>ah</i>	<i>eh</i>	<i>oh</i>

NOTA.—No pase adelante el maestro sin estar seguro de que el niño distingue bien la diferencia de las articulaciones directas e inversas formada por dos letras, como *ba* i *ab*, *se* i *es*, *re* i *er*, *ce* i *ec*. Este es un ejercicio utilísimo.

---

EJERCICIO.

es-ta ca-sa es de mi es-po-sa.  
 en el al-to en-ci-ma de la ar-ca.  
 es-te úl-ti-mo gue-rre-ro me in-te-re-sa.  
 fi-ja-te, ni-ño, en lo que le-as.  
 en el an-cho va-lle i en el al-to ce-rro.

---

(a) Esta letra no se presta a la articulacion directa *xa*, *xe*, etc., sino a la inversa *ax*, *ex*, etc. Algunos escritores no la usan ya, reemplazándola con *cs*, como *ecsistencia*, *ecsacto*.

Apólogo.

un ga-to lla-ma-do "ca-za po-co", a-ga-rró u-na ra-ta (a) de la co-la i le di-jo de es-ta ma-no-ra: da-me to-do el que-so i el ce-bo de la a-la-ce-na de mi a-ma, o si no mi bo-ca ro-e-rá tu co-la i sa-ca-ré ri-ca ce-na de tu go-lo-so o-ci-co. la ra-ta que e-ra pe-que-ña i un po-co pi-ca-ri-lla, se in-ti-mi-dó in-fi-ni-to i en to-no su-mi-so le di-jo: mi-ra, que-ri-do a-mi-go mi-o, es-pé-ra-te que de a-quí a un a-ño es-ta-ré co-mo un to-ci-no i se-ré co-mi-da de-li-ca-da pa-ra tu bo-ca. el ga-to que te-nia mu-cho a-pe-ti-to, no es-pe-ró i en un mi-nu-to le in-có la ga-rra en el lo-mo i la en-gu-lló.  
a-sí pa-ga el go-lo-so su pe-ca-do.

NOTA.—Bien masticada por el niño la parte del silabario espuesta hasta aquí, i en la que de intento nos detenemos, el resto le será fácil i comprensible. La dificultad de los niños en la lectura, depende de que no se les hizo comprender bien el silabario. Es preciso hacerlos silabeo mucho (El silabeo es a la lectura, lo que los ejercicios para el piano.) Niños muy pequeños, dice el señor Sarmiento en su *Instrucción*, han aprendido a leer en cuarenta dias, otros en dos meses; pero jeneralmente hablando, *se necesitan tres meses para recorrer con provecho todo el silabario.*

(a). Haga el maestro notar el valor de la r en principio de dición, que empleamos aquí por primera vez.

LECCION 12.<sup>a</sup>

Abecedario o alfabeto.

A	B	C	CH	D	E	F
a	b	c	ch	d	e	f
<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>CH</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>F</i>
<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>ch</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>
G	H	I	J	K	L	LL
g	h	i	j	k	l	ll
<i>G</i>	<i>H</i>	<i>I</i>	<i>J</i>	<i>K</i>	<i>L</i>	<i>LL</i>
<i>g</i>	<i>h</i>	<i>i</i>	<i>j</i>	<i>k</i>	<i>l</i>	<i>ll</i>
M	N	Ñ	O	P	Q	R
m	n	ñ	o	p	q	r
<i>M</i>	<i>N</i>	<i>Ñ</i>	<i>O</i>	<i>P</i>	<i>Q</i>	<i>R</i>
<i>m</i>	<i>n</i>	<i>ñ</i>	<i>o</i>	<i>p</i>	<i>q</i>	<i>r</i>
RR	S	T	U	V	W	X
rr	s	t	u	v	w	x
<i>RR</i>	<i>S</i>	<i>T</i>	<i>U</i>	<i>V</i>	<i>W</i>	<i>X</i>
<i>rr</i>	<i>s</i>	<i>t</i>	<i>u</i>	<i>v</i>	<i>w</i>	<i>x</i>

*ay*



Y            Z

y            z

*Y*            *Z*

*y*            *z*

LECCION. 13.<sup>a</sup>

Sílabas directas e inversas triliteras.

Silabéese i escribbase.

so ol sol      pa an pan      do os dos

*so ol sol*      *pa an pan*      *do os dos*

sa al sal      ca al cal      lu uz luz

*sa al sal*      *ca al cal*      *lu uz luz*

paz      pin      por      tal      par

*paz*      *pin*      *por*      *tal*      *par*

col      ñal      pez      ños      mar

*col*      *ñal*      *pez*      *ños*      *mar*

los      jes      las      jen      sur

*los*      *jes*      *las*      *jen*      *sur*

sed      dar      ver      dad      mes

*sed*      *dar*      *ver*      *dad*      *mes*

red      dan      das      den      mal

*red*      *dan*      *das*      *den*      *mal*

ved      pon      tus      les      vir

*ved*      *pon*      *tus*      *les*      *vir*

van      ven      ten      has      cir

*van*      *ven*      *ten*      *has*      *cir*

sos      cos      tas      hos      cor

*sos*      *cos*      *tas*      *hos*      *cor*

mer      man      nes      des      cis

*mer*      *man*      *nes*      *des*      *cis*

hon      tos      cur      gus      lor

*hon*      *tos*      *cur*      *gus*      *lor*

tar	noc	jer	gas	sil
<i>tar</i>	<i>noc</i>	<i>jer</i>	<i>gas</i>	<i>sil</i>
bar	vil	pil	mis	ser
<i>bar</i>	<i>vil</i>	<i>pil</i>	<i>mis</i>	<i>ser</i>
chad	fan	fas	fur	her
<i>chad</i>	<i>fan</i>	<i>fas</i>	<i>fur</i>	<i>her</i>
jip	gan	cas	gar	ñor
<i>jip</i>	<i>gan</i>	<i>cas</i>	<i>gar</i>	<i>ñor</i>

---

nor	nol	nas	tum	nen
<i>nor</i>	<i>nol</i>	<i>nas</i>	<i>tum</i>	<i>nen</i>
ner	res	tac	dor	pug
<i>ner</i>	<i>res</i>	<i>tac</i>	<i>dor</i>	<i>pug</i>
llad	rup	tor	fac	llos
<i>llad</i>	<i>rup</i>	<i>tor</i>	<i>fac</i>	<i>llos</i>
fer	gos	bas	tan	cid
<i>fer</i>	<i>gos</i>	<i>bas</i>	<i>tan</i>	<i>cid</i>

---

nos	son	duc	sor	sen
<i>nos</i>	<i>son</i>	<i>duc</i>	<i>sor</i>	<i>sen</i>
chan	chas	ton	chon	chis
<i>chan</i>	<i>chas</i>	<i>ton</i>	<i>chon</i>	<i>chis</i>
ches	cep	nom	mus	nid
<i>ches</i>	<i>cep</i>	<i>nom</i>	<i>mus</i>	<i>nid</i>
ñol	sig	guer	guir	sex
<i>ñol</i>	<i>sig</i>	<i>guer</i>	<i>guir</i>	<i>sex</i>

---

guin	guez	cod	gal	pun
<i>guin</i>	<i>guez</i>	<i>cod</i>	<i>gal</i>	<i>pun</i>
ces	ron	fir	ran	per
<i>ces</i>	<i>ron</i>	<i>fir</i>	<i>ran</i>	<i>per</i>
caj	pus	rec	tin	del
<i>caj</i>	<i>pus</i>	<i>rec</i>	<i>tin</i>	<i>del</i>
lar	bus	yun	fus	nac
<i>lar</i>	<i>bus</i>	<i>yun</i>	<i>fus</i>	<i>nac</i>

---



san	ques	quis	nar	mud
<i>san</i>	<i>ques</i>	<i>quis</i>	<i>nar</i>	<i>mud</i>
sos	cus	can	sec	sub
<i>soa</i>	<i>cus</i>	<i>can</i>	<i>sec</i>	<i>sub</i>
iap	mos	sel	les	ves
<i>lap</i>	<i>mos</i>	<i>sel</i>	<i>les</i>	<i>ves</i>

~~~~~

LECCION 14.<sup>a</sup>

EJERCICIO.

Vas a dar-me e-sas ro-sas, Merceditas (a).

El va-lor en un mi-li-tar es co-mo el ho-nor en u-na mu-jer.

No es-cu-pas ni ha-gas sil-var la sa-li-va, que es un ac-to in-ci-vil.

La luz del sol es her-mo-sa.

No re-hu-ses de-cir la ver-dad: no te es-pon-gas a ser ca-s-ti-ga-do.

(a) Cuide el maestro que el niño pronuncie bien los plurales i letras finales, que ordinariamente se pronuncian mal, de modo que no se distingue si dice *los hombre* o *los hombres*, *distingue* o *distinguen*. La s en medio de las dicciones no sale mejor parada.

La ad-ver-si-dad ha-ce ver el ca-rác-ter de las per-so-nas.

El ob-ser-va-dor ad-mi-ra los en-can-tos de la na-tu-ra-le-za.

El A-ma-zo-nas es un mag-ní-fi-co ri-o de la A-mé-ri-ca del Sur.

Los Es-ta-dos U-ni-dos es-tán en la A-mé-ri-ca del Nor-te.

Al que co-rron-pe a los de-mas con su ma-la con-duc-ta se le lla-ma co-rrup-tor.

Fe-li-ces di-as ten-ga us-ted, se-ñor don San-tos: sus a-mi-gos lo han bus-ca-do mu-chas ve-ces, i han de-ja-do es-tas tar-je-tas. Di-cen a-sí: Már-cos Bús-tos Gar-cés, Cár-los Cor-tés Man-zor i To-más Mar-ti-nez del Cam-po.

No ten-gas con-duc-ta des-or-de-na-da, por que te a-rre-pen-ti-rás al-gun di-a

De-bes se-guir los pa-sos del que te gui-a por la sen-da de la vir-tud.

Los ni-ños a-ten-tos al des-em-pe-ño de sus de-be-res me-re-cen re-com-pen-sa.

No ten gas chan-zas con los ton-tos.

Res-pe-tad a los que os dan rec-tos con-se-jos. Per-do na a tus e-ne-mi-gos: no to-mes ven-gan-za del que te hi-zo mal.

De-cid ver-dad i hon-rad a los que os han da-do el ser.

A-par-ta-os del men-ti-ro-so i des-e-chad sus con-se-jos.

Vi-si-tad a los en-fer-mos i a los en-car-ce-la

dos. So-co-rred a los ne-ce-si-ta-dos. Con-so-lad a los que llo-ran i pa-de-cen. E-vi-ta en-co-le-ri-zar-te: do-mi-na tus a-rre-ba-tos.

LECCION 15.<sup>a</sup>

DIPTONGOS.

Silabéese i escríbbase.

ai      au      oi      eu      ia      ie  
*ai      au      oi      eu      ia      ie*

io      ue      uo      ua      ui      ei  
*io      ue      uo      ua      ui      ei*

iu  
*iu*

Diptongos en sílabas trilíteras.

bai le                      fie ra                      mui  
*bai le                      fie ra                      mui*

cau sa                      dio sa                      pei ne  
*cau sa                      dio sa                      pei ne*

zoi lo      fue go      viu do  
*zoi lo      fue go      viu do*

feu do      cuo ta      cui da do  
*feu do      cuo ta      cui da do*

pia no      sua ve      con ti nuo  
*pia no      sua ve      con ti nuo*

LECCION 16.<sup>a</sup>

Diptongos en sílabas cuatríteras.—Triptongos.

Silabéese i escríbbase.

ro dais      sois      ver güen za  
*ro dais      sois      ver güen za*

Dios      co seis      ven gueis  
*Dios      co seis      ven gueis*

faus to      pier na      e di fi queis  
*faus to      pier na      e di fi queis*



Ma nuel ma güer si gui en do  
*Ma nuel ma güer si gui en do*

ac tuar Da niel diur no  
*ac tuar Da niel diur no*

**Triptongos.**

|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| iai        | iei        | uai        | uei        |
| <i>iai</i> | <i>iei</i> | <i>uai</i> | <i>uei</i> |

**EJERCICIO.**

El nue-vo mun-do que nos dió Co-lon.  
 Di-me, Eu-je-nio, ¿quién fué el ma-yor hé-ro-e de la an-ti-güe-dad?

En mi o-pi-nion Ju-lio Cé-sar fué el ma-yor hé-ro-e de la an-ti-güe-dad.

Di-me, Ma-nue-li-to, ¿qué es-tás le-yen-do ahí?  
 Lo que le-o, se-ñor, con-tie-ne lo si-guien-te: Quien tie-ne bue-na con-cien-cia nun-ca mien-te. La afi-cion al es-tu-dio en los chi-cue-los gus-ta mu-cho. La o-be-dien-cia i la a-ten-cion son co-sas ne-ce-sa-rias.

Os re-co-mien-do, ni-ños, el cul-ti-vo del jar-din: no hai mas no-ble de-lei-te.

Con-fiad en la mi-se-ri-cor-dia de Dios.

¿Has lei-do al-gu-nas sen-ten-cias, Mi-gue-li-to? Sí, se-ñor, i voi a de-cir va-rias que re-cuer-do: De Dios vie-ne el bien i de las a-be-jas la miel. Re-nie-go de bes-tia que en in-vier-no duer-me sies-ta. El buei suel-to bien se la-me. Ha-cien-da tu due-ño te ve-a. Cuan-do Dios quie-re con to-dos ai-re<sup>s</sup> llue-ve. Don-de quie-ra que fue-reis ha-ced lo que vie-reis. Cuan-do Dios no quie-re san-tos no pue-den. A ri-o re-vuel-to ga-nan-cia de pes-ca-dores.

**LECCION 17.<sup>a</sup>**

**Sílabas trílteras compuestas de licuante i líquida, i compuestas-inversas.**

Silabéese i escribáse.

|                    |            |            |            |            |            |
|--------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| bla <sup>(a)</sup> | ble        | blo        | bli        | blu        | abs        |
| <i>bla</i>         | <i>ble</i> | <i>blo</i> | <i>bli</i> | <i>blu</i> | <i>abs</i> |

|            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| bra        | bre        | bri        | bro        | bru        | obs        |
| <i>bra</i> | <i>bre</i> | <i>bri</i> | <i>bro</i> | <i>bru</i> | <i>obs</i> |

(a) Las combinaciones *bla*, *ble*, etc., suelen pronunciarse con tanto descuido i flojedad que no es raro oír *polacion*, *sulevar*, por *poblacion*, *sublevar*. Lo mismo puede decirse de la *m* que precede a la *p* i *b*.

dra dru dro dri dre ubs  
*dra dru dro dri dre ubs*

fra fro fri fre fru ans  
*fra fro fri fre fru ans*

ta bla dro ga bro ma fru to  
*ta bla dro ga bro ma fru to*

sa ble dru sa fra se ta bli lla  
*sa ble dru sa fra se ta bli lla*

ha ble bra zo fre no a dre de  
*ha ble bra zo fre no a dre de*

blu sa so bre fri to pa dri no  
*blu sa so bre fri to pa dri no*

dra ma co bro fro te a bri go  
*dra ma co bro fro te a bri go*

fla fle fli flu flo ins  
*fla fle fli flu flo ins*

gra gro gru gre gri ons  
*gra gro gru gre gri ons*

glo glu gli gle gla ist  
*glo glu gli gle gla ist*

fla to re gla gru ta pla to  
*fla to re gla gru ta pla to*

flo jo glu ma lo gro pli ca  
*flo jo glu ma lo gro pli ca*

flu jo gle va gri to plo mo  
*flu jo gle va gri to plo mo*

fle ma glo bo ple be a fli jir  
*fle ma glo bo ple be a fli jir*

gli fo gra no plu ma a le gre  
*gli fo gra no plu ma a le gre*



|            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| pra        | pre        | pro        | pri        | pru        | ers        |
| <i>pra</i> | <i>pre</i> | <i>pro</i> | <i>pri</i> | <i>pru</i> | <i>ers</i> |

|            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| clo        | cli        | cle        | clu        | cla        | ols        |
| <i>clo</i> | <i>cli</i> | <i>cle</i> | <i>clu</i> | <i>cla</i> | <i>ols</i> |

|            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| tro        | tri        | tre        | tru        | tra        | tla        |
| <i>tro</i> | <i>tri</i> | <i>tre</i> | <i>tru</i> | <i>tra</i> | <i>tla</i> |

|            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| cro        | cre        | cri        | cra        | cru        | tle        |
| <i>cro</i> | <i>cre</i> | <i>cri</i> | <i>cra</i> | <i>cru</i> | <i>tle</i> |

---

|            |           |            |           |            |           |            |            |
|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|------------|
| pro        | sa        | cli        | ma        | tre        | ce        | cri        | sis        |
| <i>pro</i> | <i>sa</i> | <i>cli</i> | <i>ma</i> | <i>tre</i> | <i>ce</i> | <i>cri</i> | <i>sis</i> |

|            |           |            |           |            |           |            |           |
|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|
| pra        | do        | cla        | se        | tra        | to        | cre        | do        |
| <i>pra</i> | <i>do</i> | <i>cla</i> | <i>se</i> | <i>tra</i> | <i>to</i> | <i>cre</i> | <i>do</i> |

|            |            |            |           |            |           |            |           |
|------------|------------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|
| pru        | che        | clo        | ro        | tro        | te        | cru        | do        |
| <i>pru</i> | <i>che</i> | <i>clo</i> | <i>ro</i> | <i>tro</i> | <i>te</i> | <i>cru</i> | <i>do</i> |

|            |           |            |           |            |           |            |           |
|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|
| pri        | ma        | cle        | ro        | tri        | no        | cra        | so        |
| <i>pri</i> | <i>ma</i> | <i>cle</i> | <i>ro</i> | <i>tri</i> | <i>no</i> | <i>cra</i> | <i>so</i> |

|            |           |            |           |            |            |           |            |
|------------|-----------|------------|-----------|------------|------------|-----------|------------|
| pre        | sa        | clu        | va        | tru        | cha        | sa        | cro        |
| <i>pre</i> | <i>sa</i> | <i>clu</i> | <i>va</i> | <i>tru</i> | <i>cha</i> | <i>sa</i> | <i>cro</i> |

|            |            |          |            |           |
|------------|------------|----------|------------|-----------|
| tla        | clo        | a        | tle        | ta        |
| <i>tla</i> | <i>clo</i> | <i>a</i> | <i>tle</i> | <i>ta</i> |

LECCION 18.<sup>a</sup>

Sílabas cuatrilíteras compuestas directas e inversas.

Silabéese i escribbase.

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| tres        | fran        | flan        | blan        | glan        |
| <i>tres</i> | <i>fran</i> | <i>flan</i> | <i>blan</i> | <i>glan</i> |

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| pran        | crad        | tran        | gran        | clar        |
| <i>pran</i> | <i>crad</i> | <i>tran</i> | <i>gran</i> | <i>clar</i> |

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| bral        | dral        | plar        | tlan        | flec        |
| <i>bral</i> | <i>dral</i> | <i>plar</i> | <i>tlan</i> | <i>flec</i> |

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| blor        | frin        | fron        | frac        | flen        |
| <i>blor</i> | <i>frin</i> | <i>fron</i> | <i>frac</i> | <i>flen</i> |

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| flic        | flon        | fles        | clen        | clin        |
| <i>flic</i> | <i>flon</i> | <i>fles</i> | <i>clen</i> | <i>clin</i> |
| clon        | club        | cren        | crin        | cron        |
| <i>clon</i> | <i>club</i> | <i>cren</i> | <i>crin</i> | <i>cron</i> |
| trus        | bren        | bris        | bron        | brus        |
| <i>trus</i> | <i>bren</i> | <i>bris</i> | <i>bron</i> | <i>brus</i> |
| <hr/>       |             |             |             |             |
| blen        | blin        | blon        | frun        | dres        |
| <i>blen</i> | <i>blin</i> | <i>blon</i> | <i>frun</i> | <i>dres</i> |
| drid        | dron        | flor        | gles        | glos        |
| <i>drid</i> | <i>dron</i> | <i>flor</i> | <i>gles</i> | <i>glos</i> |
| freg        | trip        | gren        | grin        | gron        |
| <i>freg</i> | <i>trip</i> | <i>gren</i> | <i>grin</i> | <i>gron</i> |
| grus        | plen        | plin        | plot        | tros        |
| <i>grus</i> | <i>plen</i> | <i>plin</i> | <i>plot</i> | <i>tros</i> |
| pren        | prin        | pron        | bros        | tren        |
| <i>pren</i> | <i>prin</i> | <i>pron</i> | <i>bros</i> | <i>tren</i> |

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| tris        | tron        | trun        | trac        | tlas        |
| <i>tris</i> | <i>tron</i> | <i>trun</i> | <i>trac</i> | <i>tlas</i> |
| cris        | truc        | brad        | plus        | Blas        |
| <i>cris</i> | <i>truc</i> | <i>brad</i> | <i>plus</i> | <i>Blas</i> |
| <hr/>       |             |             |             |             |
| glar        | cler        | plos        | blar        | tras        |
| <i>glar</i> | <i>cler</i> | <i>plos</i> | <i>blar</i> | <i>tras</i> |
| frar        | clos        | drag        | frag        | preg        |
| <i>frar</i> | <i>clos</i> | <i>drag</i> | <i>frag</i> | <i>preg</i> |
| blis        | cles        | bles        | blan        | tlan        |
| <i>blis</i> | <i>cles</i> | <i>bles</i> | <i>blan</i> | <i>tlan</i> |
| plec        | bris        | trom        | trin        | trer        |
| <i>plec</i> | <i>bris</i> | <i>trom</i> | <i>trin</i> | <i>trer</i> |
| frus        | blin        | crus        | pres        | frir        |
| <i>frus</i> | <i>blin</i> | <i>crus</i> | <i>pres</i> | <i>frir</i> |
| trar        | fric        | clar        | troj        | fres        |
| <i>trar</i> | <i>fric</i> | <i>clar</i> | <i>troj</i> | <i>fres</i> |



|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| dris        | pras        | plan        | cros        | pris        |
| <i>dris</i> | <i>pras</i> | <i>plan</i> | <i>cros</i> | <i>pris</i> |

---

EJERCICIO.

Blan-das bri-sas es-tán so-plan-do.  
 Las ba-lan-dras van bra-va-men-te a su des-ti-no.  
 Los hom-bres gran-des a-man el tra-ba-jo.  
 Te o-frez-co tres li-bros si tra-du-ces cua-tro ren-glo-nes de in-gles.  
 Vues-tros pa-dres i los nues-tros ha-blan cua-tro len-guas.  
 A-bre pron-to e-sos li-bros i tra-ba-ja.  
 En el a-tlas pó-drás ver el mar A-tlán-ti-co.  
 Don Fran-cis-co es hom-bre em-pren-de-dor.  
 Clau-dio, cór-ta-me esa plu-ma blan-ca pa-ra es-cri-bir cua-tro pla-nas.  
 Ma-drid, Lón-dres i Cons-tan-ti-no-pla, son ciu-da-des prin-ci-pa-les de Eu-ro-pa.  
 La Bi-blia (a) es un li-bro sa-gra-do i mui bien es-cri-to.  
 Le nom-bran pi-ca-flor, por-que ab-sor-be el ju-go de las flo-res.  
 Tra-tad fran-ca-men-te con vues-tros a-mi-gos.

---

(a) La mala pronunciacion de las sinalefas es una de las cosas que afean mas la lectura. El niño dice *industria, lescuela, locasion, etc.*, por *industria, la escuela, la ocasion.*

Los trai-do-res i los tram-po-sos son ma-los hom-bres.

Prés-ta-me las tram-pas pa-ra ca-zar u-nos ti-gres.

Lla-ma-rí-ais es-te mas bien un tra-ro i no bui-tre tras-mon-ta-no, que es mui di-fe-ren-te.

LECCION 19.<sup>a</sup>

**Sílabas quintilíteras diptongadas.**

EJERCICIO.

El ri-o Man-za-na-res es un a-fluen-te del Ta-jo.  
 Trein-ta ve-ces ha-blais lo mis-mo.  
 El tráns-fu-ga es-tá en el cláus-tro.  
 Vo-so-tros es-tu-diais lo que cons-ti-tu-ye la bue-na e-du-ca-cion.  
 E-se his-trion tras-cri-be mis es-cri-tos en em-brion.  
 A-ve-ri-guais el triun-fo de mis e-ne-mi-gos.  
 Vas a vi-driar e-sas lo-zas.  
 No a-ve-ri-güéis lo que no os im-por-ta.  
 No os di-fe-ren-cieis los u-nos de los o-tros.  
 El mal hi-jo es un mons-truo.  
 Los cim-brios e-ran tri-bus sal-va-jes.  
 Ga-briel lim-pia los vi-drios i ca-za las nu-trias des-de los a-trios.  
 Los cir-cuns-tan-tes hacen abs-ten-cion de to-do li-cor.  
 Soi cons-tan-te pa-ra ven-cer los obs-tá-cu-los.  
 E-se ni-ño que a-pren-de el sans-crito tie-ne



mui buenos instintos, pues da de comer al hambriento.

El istmo de Panamá será convertido en canal interoceánico.

El sol entra en el solsticio de verano.

Los volscos habitaban la Galia.

Es alumno es muy perspicaz.

El boater es un culibra enorme; tiene hasta siete metros de largo.

Los salvajes, hombres y mujeres, son niños y niñas que no han ido a la escuela.

LECCION 20.<sup>a</sup>

Ejercicios de silabeo.

I.

—¿Qué es lo que rezas, Nicolás, cada mañana?

—Señor, lo que rezo es lo siguiente: Creo en un solo Dios Padre Omnipotente, Creador del cielo y de la tierra y de todas las cosas visibles e invisibles.—Bendito y alabado sea el Señor de los cielos y de la tierra por los siglos de los siglos.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre,—venga a nos tu reino,—hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo.—El pan nuestro de cada día dánosle hoy,—i perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores, y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos de mal. Amen.

II.

—¿Cuántas cosas debe aprender un niño para ilustrar su entendimiento?

—Muchas cosas.

—¿Cuáles son las principales?

—Las siguientes: Lo primero es saber leer y escribir perfectamente.—Leer bien, para aprender en los libros y adquirir una buena instrucción. Escribir bien, para ganar con que vivir y aliviar a sus padres, sirviendo de escribiente de los

abogados, en las casas de comercio o en las oficinas de gobierno.

Un niño debe saber contar, esto es, la *Aritmética Comercial*, para poder arreglar sus negocios, comprar, vender, cobrar su salario y pagar a los que le sirven. Debe saber *Gramática*, esto es el nombre de las palabras de que se sirve en la conversacion, el modo de usarlas y los vicios en que incurre.

Debe saber *Ortografía*, o el modo de escribir las palabras, de manera que todos le entiendan lo que escribe, y que no haya defectos ya en las letras, ya en la puntuacion.

Debe saber *dibujo lineal*, que es el arte de representar en el papel una puerta, una casa, un objeto cualquiera, para mandar hacer otro igual o hacerlo él mismo, si aprende alguna profesion.

Debe saber *Jeografía*, esto es el nombre de su pueblo, dónde está situado, a qué nacion pertenece, en qué continente se halla situado. Saber, en fin, qué pueblos habitan la tierra, qué nombres tienen, qué rios los riegan, qué montañas los dividen, qué clase de gobierno tienen.

Debe saber, entender y practicar la *doctrina cristiana*, y a mas conocer la *Historia Sagrada* y la *Vida de Nuestro Señor Jesucristo*.

La sola *aficion a la lectura*, le hará adquirir poco a poco muchos y variados conocimientos.

III.

Raros son los niños que, con el arte de leer, adquieren el gusto y la pasión de la lectura; y mas raros son los que se instruyen por amor a los libros.—La perfeccion de la lectura consiste en imitar tan perfectamente las modulaciones de la voz, que al oír leer, creamos oír una conversacion o un discurso, tal como lo hubiera pronunciado de viva voz el autor que lo escribió. Es verdad que esto no se consigue sino a la vuelta de muchos años; porque muchos años se necesitan para aprender a leer perfectamente.

No hai medio que deba economizarse para que un niño lea bien y se aficion a la lectura. De lo primero resulta que comprende lo que lee, y lo segundo puede conducirlo a adquirir una grande instrucción, que puede decidir de su suerte futura. El maestro debe cuidar mucho de la puntuacion, pues los niños tomando la lectura por una tarea que desempeñan maquinalmente, aspiran a leer de corrido, sin pararse en la puntuacion, lo que hace que al fin no contraigan su inteligencia al sentido de lo que leen.



Las preguntas i las admiraciones requieren mucha prolijidad de parte del maestro, a fin de que el niño las haga con acierto.

Yo doi tanta importancia a la perfeccion en leer, que creo que si esta parte de la enseñanza se mejorase, las luces podrian, sin dificultad, penetrar hasta en las aldeas de la República, i las nuevas jeneraciones cambiarian de hábitos. ¿Por qué no gusta la jeneralidad de leer? Porque no aprendieron bien cuando eran niños, i despues de hombres, huyen naturalmente del trabajo i las dificultades, que, por falta de ejercicio, les cuesta la lectura. ¿Por qué se esquivan casi todos de leer en voz alta para que otros escuchen? ¿Por qué en una poblacion de cuatro mil almas, es raro encontrar dos personas que tengan confianza de que leen bien, i no sientan de antemano la vergüenza de cometer, a cada paso, faltas ridículas?

A los maestros de escuela toca rejenerar nuestras costumbres, perfeccionando el medio de instruccion, que es la lectura.

SARMIENTO.

## LECCION 21.<sup>a</sup>

### Signos de puntuacion.

- La *coma* separa las partes mas pequeñas de la frase, e indica una lijerísima pausa en la lectura.
- ⋮ El *punto i coma* separa las partes mas grandes, e indica una pausa un poco mayor que la coma.
- ⋮ Los *dos puntos* separan dos frases que tienen relacion entre sí.
- El *punto final* separa absolutamente las frases.
- ⋮? El *interrogante inicial i final* se coloca al principio i fin de toda frase en que se pregunta algo.
- ⋮! El *admirativo inicial i final*, al principio i fin de una frase en que admiramos algo, o espresamos estrañeza, horror o susto.

En las preguntas se baja el tono al empezar la interrogacion, i se va levantando por grados hasta llegar a la última sílaba: en la admiracion se practica todo lo contrario.

... Los *puntos suspensivos* o *reticencia*, indican que se ha interrumpido el discurso.

“ ” Las *comillas* indican que se copia o se cita un discurso ajeno.

- ⋮ La *diéresis* son dos puntos que se ponen sobre la *u* para darle sonido en gúe, güi i sobre otra vocal para deshacer el diptongo.
- El *guion* se usa para separar una sílaba de otra al fin del renglon i para separar en un diálogo los dichos de cada interlocutor.
- ⋮) El *paréntesis* sirve para intercalar palabras o frases que son independientes del asunto principal.
- ⋮. El *acento* consiste en una brevisima prolongacion de la vocal que se acentúa, acompañada de una lijera elevacion del tono.

## LECCION 22.<sup>a</sup>

### Números romanos.

En la numeracion romana solo hai siete guarismos. Hélos aquí:

|    | I    | V  | X     | L  | C      | D    | M    |
|----|------|----|-------|----|--------|------|------|
|    | 1    | 5  | 10    | 50 | 100    | 500  | 1000 |
| 1  | I    | 11 | XI    | 21 | XXI    | 40   | XL   |
| 2  | II   | 12 | XII   | 22 | XXII   | 50   | L    |
| 3  | III  | 13 | XIII  | 23 | XXIII  | 60   | LX   |
| 4  | IV   | 14 | XIV   | 24 | XXIV   | 70   | LXX  |
| 5  | V    | 15 | XV    | 25 | XXV    | 80   | LXXX |
| 6  | VI   | 16 | XVI   | 26 | XXVI   | 90   | XC   |
| 7  | VII  | 17 | XVII  | 27 | XXVII  | 100  | C    |
| 8  | VIII | 18 | XVIII | 28 | XXVIII | 400  | CD   |
| 9  | IX   | 19 | XIX   | 29 | XXIX   | 500  | D    |
| 10 | X    | 20 | XX    | 30 | XXX    | 1000 | M    |

En la combinacion de estos números, se observá la regla siguiente: Cuando se pone una cifra mayor delante de otra menor la combinacion vale tanto como la mayor sustraída o restada la menor; así IV vale cuatro (5—1), i XC vale 90 (100—10).

Las unidades simples pasan a ser de *millar*, poniendo una línea horizontal encima de las letras correspondientes o una *m* por la parte superior o inferior de las mismas. Así:

X<sup>m</sup>, X<sup>V</sup>C L C M MM<sup>CX</sup> MD<sup>IL</sup>  
 representan por su órden los números  
 1,000 15,000 50,000 100,000 1.000,000 1'001,110 1'.500,049



## LECCION 23.<sup>a</sup>

### Principales abreviaturas.

|                 |                                         |
|-----------------|-----------------------------------------|
| D.              | Don                                     |
| Sr.             | Señor                                   |
| Ud. o Uds.      | Usted o Ustedes                         |
| SS. o Sres.     | Señores                                 |
| El P. E.        | El Poder Ejecutivo                      |
| La C. de DD.    | La Cámara de Diputados                  |
| US.             | Usía                                    |
| S. Sria.        | Su Señoría                              |
| US. I.          | Usía Ilustrísima                        |
| S. E. o Su Exa. | Su Exelencia                            |
| S. S.           | Su Santidad                             |
| Exmo.           | Exelentísimo                            |
| S. M.           | Su Majestad                             |
| S. M. C.        | Su Majestad Católica                    |
| S. M. B.        | Su Majestad Británica                   |
| S. M. I.        | Su Majestad Imperial                    |
| Los RR.         | Los Redactores.                         |
| Los EE.         | Los Editores                            |
| V.º B.º         | Visto Bueno                             |
| N. B.           | Nota Bene                               |
| J. C.           | Jesu-Cristo                             |
| &c.             | Etcétera                                |
| P. D. o P. E.   | Posdata o proscriptura                  |
| C/c.            | Cuenta corriente                        |
| S/c.            | Su cuenta                               |
| S. E. u O.      | Salvo error u omision                   |
| Id.             | Idem                                    |
| M. o Mr.        | Monsieur (antes de apellidos franceses) |
| Mr.             | Mister (antes de apellidos ingleses)    |

## APÉNDICE.

Breves instrucciones a los maestros de escuela para enseñar a leer i escribir simultáneamente por "El Nuevo Sarmiento."

La idea de hacer servir la escritura para la enseñanza de la lectura, aunque mas antigua, puede decirse que se ha practicado por primera vez en Alemania por *Ratich*, el cual publicó con este objeto en 1719 el *Método para enseñar a leer i escribir el frances i el latin*. Bell i Lancáster lo han jeneralizado despues, perfeccionándolo por último *Graser* i otros pedagogistas.

Este modo de enseñar, que en el afan de designarlo todo con nombres raros i desconocidos se denominó *Esriptolejia*, tuvo sus partidarios e impugnadores, i despues de haber decaido, vuelve a tener en el dia grande aceptacion, no solo en las naciones europeas; sino tambien en Estados Unidos i aun en la República Arjentina, donde los buenos preceptores ya no separan la enseñanza de la lectura de la de la escritura.

La base de este método es el *fanético*, i por medio de ejercicios preliminares se preparan los órganos orales para pronunciar bien, i se enseña a enlazar los sonidos i articulaciones, formando sílabas, i la descomposicion de éstas en sus elementos. Al propio tiempo se ejercita la mano i la vista dando a conocer i haciendo trazar diversas líneas, fijándose luego en las del renglon, marcadas en la pizarra, procurando que se forme juicio de la distancia que media entre unas i otras i que se aprenda el nombre de cada una de ellas.

Despues de estos ejercicios preliminares se pasa a los de escritura, cuyo principal objeto es dar a conocer a los niños de



una manera exacta la forma de las letras para que las distingan perfectamente, sepan apreciar sus diferencias i lleguen a imitarlas con la posible exactitud. A este fin, el maestro llama la atencion sobre cada una de las partes de una letra i de su relacion i enlace con las demas, estableciendo comparaciones i haciendo notar lo que es comun a todas i lo que es característico de cada una. En todó esto se sigue una marcha progresiva, principiando por lo mas sencillo i adelantando gradualmente sin exigir demasiados esfuerzos de una vez.

El maestro traza, por ejemplo, la letra *a* (Leccion 1.<sup>a</sup>) en la pizarra, esplicando su formacion, i luego la copian i la nombran los niños. Lo mismo se verifica con las sílabas i las palabras, descomponiéndolas luego en sus elementos escritos. Si ha de escribirse, por ejemplo, la palabra *dedo* (Leccion 2.<sup>a</sup>); a la señal convenida la repiten los discípulos i luego la descomponen pronunciándola lentamente *de do*. Para enterarse el maestro si la comprenden, pregunta: ¿cuántos sonidos hai en la palabra *dedo*? ¿Cuántas letras se emplean para escribirla? ¿Cuál es la última? ¿Qué significa la palabra *dedo*? ¿Cuántos dedos tiene Ud. en cada mano? Luego se hace escribir a los alumnos esta palabra, i se cuida de que lo hagan con exactitud.

Se continúa haciendo leer i escribir al mismo tiempo las palabras de la leccion segunda *bi la, bo la, be bi da, ba la da*.

Igual proceder se observa al enseñar las demas lecciones, deteniéndose donde haya dificultades que vencer en la lectura i esplicándolas hasta que las comprendan.

Cada leccion se silabea i se escribe en seguida en la pizarra.

Cuando el niño se halla en disposicion de leer i escribir las palabras que contienen las lecciones del Silabario, se le dice que escriba las que se le ocurran a él mismo, lo cual es mas difícil que escribir las que antes ha leído en el texto, o que le ha dictado el maestro. Pregunta éste, por ejemplo: ¿cómo se llama el que ha hecho esta mesa? — *Carpintero*. — ¿Cuántos sonidos tiene esta palabra? Cuántas letras? etc. Escribala usted.

A la vez que adelantan los niños en la lectura i escritura, se procura darles conocimientos útiles i desarrollar su inteligencia, la cual puede tener lugar desde los primeros ejercicios.

Repetimos que en toda la enseñanza se ha de seguir el orden de las lecciones de este Silabario, i no tenemos necesidad de advertir a los señores preceptores, que en el nombre de las letras i en la formacion de las sílabas observen las *Instrucciones a los maestros de escuela* que, para enseñar a leer por el *Método gradual de lectura*, publicó el señor Sarmiento en 1846.

Debemos recordar que esas *Instrucciones* tenían por base el método *fonético* en la enseñanza de las letras del alfabeto, i sin embargo, son muy raros los maestros que las dan a conocer a los niños segun aquel método, lo que hace pesado i retarda el aprendizaje.

Terminaremos estas instrucciones con las siguientes advertencias:

1.<sup>a</sup> ~~Advertir~~ *Cuidar* que los alumnos escriban en la pizarra las letras, sílabas i palabras contenidas en este Silabario; es indispensable que las pronuncien bien.

2.<sup>a</sup> Los ejercicios contenidos en él se combinarán con lecciones objetivas. En todas sus páginas hai nombres de objetos que el preceptor puede presentar a los alumnos, como *dedo, bala, bola, etc.*, de la página 8; *llave, silla, etc.*, de la página 13; *cepillo, cedazo, queso, etc.*, de la página 17, i otros muchos.


3.<sup>a</sup> Como con el aprendizaje del Silabario i los ejercicios de escritura en la pizarra no se han adquirido todavía los conocimientos necesarios para la vida en lectura i caligrafía, el alumno, al pasar a un segundo libro, debe principiar a escribir en papel. Es verdad que en la pizarra o encerado, haciendo uso de la tiza, se puede escribir i adquirir una bonita letra; pero, con todo, es indispensable que el niño perfeccione su escritura en el papel, en el cual tendrá mas tarde que escribir cartas, oficios, pagarés, cuentas, etc.

4.<sup>a</sup> Los alumnos que, pasando de la primera division (la de



los principiantes) a la segunda, lean en un segundo libro i escriban en papel, deben siempre continuar con los ejercicios de escritura en la pizarra, como asimismo con las lecciones orales sobre objetos, las cuales son aplicables a todas las divisiones de una escuela, como asimismo a la mayor parte de los ramos de enseñanza.

José Bernardo Suárez.





# CONSEJO DE UN ANCIANO.

## SONETO

Dijo un anciano:—"Males infinitos  
Os agobian: ni sirve de barrera  
La justicia. Tremola su bandera  
La corrupcion i triunfan los delitos.

A despecho de sabios i eruditos  
En alta i baja clase el vicio impera,  
Solo el que vive en deshonor prospera;  
Llenas están prisiones i garitos.

Mas yo tengo receta que no falla  
Con toda confianza os la aconsejo,  
Por ser no ménos fácil que sencilla."

Incrédulo el concurso ríe i calla,  
"Voi a desengañaros", dice el viejo,  
Saca un papel, i ¿qué era?—LA CARTILLA.

37

6

37

G2

18